



**Publication
Reference
IAF/ILAC-A4:2004
Guidance on the Application
of ISO/IEC 17020**

**IAF / ILAC – A4: 2004
Udhëzues për Aplikimin
e ISO / IEC 17020**

© Copyright ILAC/IAF 2004

ILAC and IAF encourage the authorized reproduction of this publication, or parts thereof, by organisations wishing to use such material for areas related to education, standardisation, accreditation, good conformity assessment practice or other purposes relevant to ILAC/IAF's area of expertise or endeavour. Organisations seeking permission to reproduce material from this publication must contact the ILAC Secretariat or IAF Secretariat in writing or via electronic means such as email.

The request for permission should clearly detail:

- 1) the part thereof, for which permission is sought;
- 2) where the reproduced material will appear and what it will be used for;
- 3) whether the document containing the material will be distributed commercially, where it will be distributed or sold, and what quantities will be involved;
- 4) any other background information that may assist ILAC and IAF to grant permission.

ILAC and IAF reserve the right to refuse permission without disclosing the reasons for such refusal.

The document in which the reproduced material appears must contain a statement acknowledging the ILAC/IAF contribution to

© E drejta e autorit ILAC/ IAF 2004

ILAC dhe IAF inkurajon riprodhimin e autorizuar të këtij publikimi, pjesët e tij, nga organizatat që dëshirojnë të përdorin të tilla materiale për fushat që kanë lidhje me edukimin, standardizimin, akreditimin, praktikën e mirë të vlerësimit të konformitetit ose qëllime të tjera në lidhje me fushat e ILAC dhe IAF të ekspertizës ose përpjekjes për ta arritur.

Organizatat që kërkojnë leje për të riprodhuar materiale nga ky publikim duhet të kontaktojnë me shkrim ose në rrugë elektronike të tilla si e-mail, Sekretariatin e ILAC ose të IAF.

Kërkesa për leje duhet të detajojë qartë:

- 1) pjesët e saj, për të cilat kërkohet leja;
- 2) kur do të shfaqet materialet e riprodhuara dhe për çfarë do të përdoret;
- 3) nëse përmbajtja e dokumentave dhe materialet është e destinuar për në treg, kur do të shpërndahet ose shitet, dhe çfarë sasive do të përfshihet;
- 4) ndonjë informacion tjetër që mund të ndihmojë ILAC dhe IAF në dhënien e lejes.

ILAC dhe IAF rezervojnë të drejtën për të refuzuar lejen pa zbuluar arsyet për refuzim të tillë.

the dokument.

Permission to reproduce this material only extends as far as detailed in the original request. Any variation to the stated use of the material must be notified in advance in writing for additional permission.

ILAC or IAF shall not be held liable for any use of its material in another dokument. Any breach of the above permission to reproduce or any unauthorized use of this material is strictly prohibited and may result in legal action.

To obtain permission or for further assistance, please contact:

The ILAC Secretariat

c/o NATA,
7 Leeds Street,
Rhodes, NSW,
Australia, 2138

Fax: +61 2 9743 5311

Email: ilac@nata.asn.au

The IAF Secretariat

53 Manuka Circle
Cherrybrook, NSW
Australia, 2126

Fax: +61 2 9481 7343

Email: secretary@iaf.nu

Introduction

This guidance dokument is for ISO/IEC 17020:

General Criteria for the operation of various types of bodies performing inspection (1998). The guidance on the quality system elements is formulated so that it can be used in combination with the relevant elements of ISO 9001:2000.

The international standard ISO/IEC 17020 sets out general criteria for the operation of various types of bodies performing inspection. (This standard is identical to EN 45004). If inspection bodies are to be accredited in a harmonised manner as complying with ISO/IEC 17020 some guidance to the standard is necessary. These guidance notes provide it. One aim is to enable accreditation bodies to harmonise their application of the standard against which they are bound to assess inspection bodies. This is an important step towards mutual recognition of accreditation. It is hoped that the guidance will also be useful to inspection bodies themselves and to those whose decisions are guided by their inspection reports/

Dokumenti në të cilën shfaqet materiali i riprodhuar duhet të përmbajë një deklaratë që njeh kontributin e ILAC/IAF në këtë dokument.

Leja për të riprodhuar këtë material lëshohet derisa detajohet në kërkesën origjinale. Ndonjë ndryshim në përdorimin e shpallur të materialit mund të njoftohet më përpara me shkrim për leje shtesë.

ILAC dhe IAF nuk do të mbajë përgjegjësi për ndonjë përdorim të materialit të tij në një dokument tjetër.

Ndonjë degë e lejes së mësipërme për të riprodhuar ose ndonjë përdorim i autorizuar i këtij materiali është i ndaluar rreptësisht dhe mund të rezultojë në akt ligjor.

Për të fituar leje ose për asistencë të mëtejshme, ju lutem kontaktoni:

Sekretariati i ILAC

c/o NATA,
7 Leeds Street,
Rhodes, NSË
Australia, 2138

Fax: +61 2 9743 5311

E-mail: ilac@nata.asn.au

Sekretariati i IAF

53 Manuka Circle
Cherrybrook, NSË
Australia, 2126

Fax: +61 2 9481 7343

E-mail: secretary@iaf.nu

Hyrje

Ky dokument udhëzues është për ISO /IEC 17020: “Kritere të përgjithshme për veprimtarinë e tipeve të ndryshme të organizmave inspektues”(1998).

Udhëzuesi për elementët e sistemit të cilësisë ëhstë formuluar, kështu që mund të përdoret duke u kombinuar me elementët përkatëse të ISO 9001:2000.

Standardi ndërkombëtar ISO/IEC 17020 vendos kritere të përgjithshme për veprimtarinë e tipeve të ndryshme të organizmave që kryejnë inspektimin. (ky standard është identik me EN 45004). Nëse organizmat inspektues janë për tu akredituar në një mënyrë të harmonizuar konform ISO/IEC 17020, janë të nevojshme disa udhëzime për standardin. Këto shënime udhëzuese e e sigurojnë atë. Qëllimi i vetëm është të lehtësojë organizmat akreditues për të

certificates. For ease of reference, identified by the relevant clause number with an appropriate suffix, e.g. 12.2a would be guidance on the requirements of clause 12.2 of the standard.

This guidance will form the basis of mutual recognition arrangements between accreditation bodies, and is considered necessary for the consistent application of ISO/IEC 17020. Members of the ILAC/IAF Multi Lateral Mutual Recognition Arrangement (MLMRA), and applicants for membership in that Arrangement, will assess each others' implementation of ISO/IEC 17020 and all of this guidance is expected to be adopted by accreditation bodies as part of their general rules of operation. The term "shall" is used throughout this dokument to indicate those provisions which, reflecting the requirements of ISO/IEC17020, are mandatory. The term "should" is used to indicate those provisions which, although not mandatory, are provided by ILAC/IAF as a recognised means of meeting the requirements. Inspection bodies whose systems do not follow the ILAC/IAF guidance in any respect will only be eligible for accreditation if they can demonstrate to the accreditation body that their solutions meet the relevant clause of ISO/IEC 17020 in an equivalent way.

An accreditation body shall at all times maintain its impartiality as required by ISO/IEC TR 17011 clause 4.2. Nevertheless, it shall be prepared to discuss this guidance and its interpretation with an applicant body, and, where appropriate, to respond to enquiries.

Contents Page

1	Scope	6
2	Definitions	6
3	Administrative requirements	7
4	Independence, impartiality and integrity	7
5	Confidentiality	9
6	Organisation and management	9
7	Quality system	10
8	Personnel	11
9	Facilities and equipment	11
10	Inspection methods and procedures	12
11	Handling inspection samples and items	13

harmonizuar aplikimin e tyre të standardit kundrejt të cilit ato janë gati për të vlerësuar organizmat inspektues. Ky është një hap i rëndësishëm drejt njohjes reciproke të akreditimit. Shpresohet që udhëzimi gjithashtu do të jetë i dobishëm për vetë organizmat inspektues dhe ato vendimet e të cilëve udhëzohen nga raportet/certifikatat e tyre të inspektimit. Për lehtësi të referencës, identifikuar nga numrat përkatës të kapitujve me një prapashtesë, p.sh. 12.2 a do të udhëzoheshin mbi kërkesat e kapitullit 12.2 të standardit.

Udhëzuesi do të formojë bazën e rregullimeve të njohjes reciproke ndërmjet organizmave të akreditimit, dhe konsiderohet e nevojshme për aplikimin në përputhje me ISO/IEC 17020.

Anëtarët e marrëveshjes së njohjes shumpalëshe dhe reciproke ILAC/IAF, dhe aplikantët për anëtarësim në këtë marrëveshje do të vlerësojnë njëri - tjetrin në zbatimin e ISO/IEC 17020 dhe gjithçka e kësaj guide shpresohet të adaptohet nga organizmat akreditues si pjesë e rregullores së përgjithshme të veprimtarisë së tyre. Termi "do të " është përdorur gjatë gjithë këtij dokumenti për të treguar se këto masa të cilat reflektojnë kërkesat e ISO/IEC 17020, janë të detyrueshme. Termi "mund" është përdorur për të treguar ato masa të cilat, megjithëse jo të detyrueshme, jepen nga ILAC/IAF si një mjet i njohur i përputhjes me kërkesat. Organizmat inspektues sistemet i të cilëve nuk ndjekin udhëzimet e ILAC/IAF, në ndonjë aspekt, do të jenë të pranueshme për akreditimin, vetëm nëse ato mund t'i demonstrojnë organizmit akreditues që zgjedhjet e tyre përputhen në një mënyre ekulivalente me kapitujt përkatës të ISO/IEC 17020.

Një organizëm Akreditimi gjatë gjithë kohës do të mirëmbajë paanshmërinë e tij ashtu sic kërkohet nga ISO /IEC 17011, kapitulli 4.2. Megjithatë, ai do të jetë i përgatitur të diskutojë dhe ta interpretojë këtë udhëzues me një organizëm aplikant, dhe, kur është e përshtatshme, t'i përgjigjet pyetjeve.

Përmbaja

1	Fusha
2	Përkufizimet
3	Kërkesat administrative
4	Pavarësia, paanshmëria dhe integriteti
5	Konfidencialiteti

12 Records	13
13 Inspection reports and inspection certificates	13
14 Sub-contracting	13
15 Complaints and appeals	14
16 Co-operation	14
Appendix 1	15
Appendix 2	16
Appendix 3	17

1 Scope

1.1a When using ISO/IEC 17020 and this guidance dokument the accreditation body should neither add to, nor subtract from the requirements of the standard. The application of legal, governmental or other normative requirements shall be reflected in the scope of accreditation granted.

1.4a Testing performed by an inspection body may fall into one of two categories namely functional and analytical. Functional testing, for example load testing of a crane, forms a normal part of the activities of an inspection body and is therefore within the scope of ISO/IEC 17020. Analytical testing, (which must be performed inside a laboratory under well-controlled environmental conditions and using more sophisticated equipment or testing procedures) is a laboratory activity and therefore does not come within the scope of ISO/IEC 17020. Inspection bodies wishing to undertake such laboratory type analytical testing as part of an inspection will need to do so in accordance with the relevant requirements in ISO/IEC 17025.

2 Definitions

2.1a Throughout these guidelines the word “product” should be understood to include the words “product design”, “service”, “process” and “plant” as specified in clause 2.1.of the standard.

2.1b In recognition of the wide range of industries represented by inspection bodies alternative terminology could be used for what is inspected.

2.1c The definition of inspection overlaps with that of testing and product certification where these activities have common characteristics. However, an important difference is that many types of inspection involve professional judgement to determine acceptability against general requirements and thus the inspection body will have to demonstrate that it has the necessary competence to perform the task.

6	Organizimi dhe menaxhimi
7	Sistemi i cilësisë
8	Personeli
9	Lehtësirat dhe pajisjet
10	Metodat dhe procedurat e inspektimit
11	Marrja e mostrës dhe artikujve të inspektimit
12	Regjistrimet
13	Raportet dhe certifikatat e inspektimit
14	Nënkontraktimi
15	Ankesat dhe apelimet
16	Bashkëpunimi
	Shtojca 1
	Shtojca 2
	Shtojca3

1. Fusha

1.1.a Kur organizmi akreditues përdor ISO /IEC 17020 dhe dokumentin udhëzues nuk mund as t’i shtojë as ti zbrisë nga kërkesat e standardit. Aplikimi i kërkesave normative, ligjore ose qeveritare do të reflektohet në fushën e akreditimit të dhënë.

1.4a Testimi i kryer nga një trup inspektues, mund të bjerë në një ose dy kategoritë quajtura funksionale dhe analitike. Testimi funksional, p.sh testimi i peshës së një vinçi, formon një pjesë normale të aktiviteteve të një organizmi inpektues dhe si pasojë është brenda fushës së ISO/IEC 17020. Testimi analitik, (i cili do të kryhet brenda një laboratorit nën kushte mjedisore të mirëkontrolluara dhe që përdor pajisje më të sofistikuara ose procedura testimi) është një aktivitet laboratorit dhe nga kjo nuk është brenda fushës së ISO/IEC 17020. Organizmat inspektues që dëshirojnë të ndërmarrin të tillë tipe laboratorësh testimi analitik si pjesë e një inspektimi do tu nevojitet ta bëjnë këtë në përputhje me kërkesat përkatëse të ISO/IEC 17025.

2 Përkufizimet

2.1.aGjatë gjithë kësaj guide fjala “produkt”do të kuptohet për të përfshirë fjalën “project produkti”,

2.1d The scope of ISO/IEC 17020 does not cover quality management system certification. It may, however, be necessary for inspection bodies to examine certain aspects of the quality management system or other documented systems, in order to justify the inspection results, for example, the examination of processes. See Note 1 following Clause 2.1.

2.1e Generally, inspection involves direct determination of the conformity with specific or general requirements of unique - often complex or critical - products or small series of products, whereas product certification primarily involves indirect determination of the conformance of products manufactured in long series to specific requirements. While inspection of products in use (in-service inspection) is a well-established discipline, certification (ISO/IEC Guide 65) of products in use does not occur. Some further differences are shown in the following table.

Some differences between Inspection (ISO/IEC 17020) and Product Certification (ISO/IEC Guide 65)

Activity	Inspection	Product Certification
Nature of operation	Inspection of individual products, and not necessarily by third party (direct determination of conformance)	Certification of series of products and always by third party (indirect determination of conformance)
Conformity	Examined against standards or other documents and/or normative documents general requirements	Assessed against standards or other normative documents

“shërbim”, “process” dhe “impiant” sic specifikohet në kapitullin 2.1 të standardit.

2.1.b Në njohje të rangut të gjerë të industrive të paraqitura nga trupat inspektues terminologjia alternative mund të përdoret për atë që inspektohet.

2.1.c Përkufizimi i inspektimit përkon pjesërisht me atë të testimit dhe certifikimit të produktit, ku këto aktivitete kanë karakteristika të përbashkëta. Megjithatë një ndryshim i rëndësishëm është që shumë lloje të inspektimit përfshijnë gjykim profesional në përcaktimin e pranueshmërisë kundrejt kërkesave të përgjithshme dhe kështu trupi inspektues do ti duhet të demonstrojë që ka kompetencë të nevojshme për të realizuar këtë detyrë.

2.1.d Fusha e ISO/IEC 17020 nuk mbulon certifikimin e sistemeve të menaxhimit të cilësisë. Megjithatë ajo mund të nevojitet nga trupat inspektues për ekzaminimin e disa aspekteve të sistemeve të menaxhimit të cilësisë ose sisteme të tjera të dokumentuara, në mënyrë që të justifikojë rezultatet e inspektimit, p.sh ekzaminimin e proceseve. Shiko shënimin 1 që ndjek kapitullin 2.1.

2.1.e Përgjithësisht, inspektimi përfshin përcaktimin direkt të konformitetit me kërkesat e përgjithshme ose specifike të kompleksit shpesh unik ose të produkteve kritike ose serive të vogla të produkteve, kurse certifikimi i produkteve së pari përfshin përcaktimin indirekt të konformitetit të produkteve të prodhuara në seri të mëdha me kërkesat specifike. Ndërsa inspektimi i produkteve në përdorim (inspektimi në shërbim) është një disiplinë e mirëformuar, certifikimi (ISO/IEC Guide 65) i produkteve në përdorim nuk ndodh. Disa ndryshime të mëtejshme janë dhënë në tabelat e mëposhtme.

Disa ndryshime ndërmjet Inspektimit (ISO/IEC 17020) dhe Certifikimit të Produktit (ISO/IEC Guide 65)

Aktiviteti	Inspektimi	Certifikimi i Produktit
Natyra e operimit	Inspektimi i produkteve individuale, dhe jo domosdoshmërisht nga një palë e tretë	Certifikimi i serive të produkteve dhe gjithmonë nga një palë e tretë

Assurance	Report provides condition at the time of inspection	Certification normally provides continuing assurance of compliance
Decisions	No need for separation of those taking inspection decisions from those performing inspection	Certification decisions taken by a different person(s) from those who have carried out evaluation
Issuing of licences	No licences issued	Grants licence to suppliers to issue certificate
Marking of products	Marks put only on products covered by inspection	Marks may be put on a certified product under licence
Surveillance	Only where required in order to support inspection	Normally necessary to provide continuing assurance of compliance
In-service inspection of products	Always by inspection	Not by product certification

	(përcaktim direkt i konformitetit)	(përcaktim indirekt i konformitetit)
Konformiteti	Ekzaminuar kundrejt standardeve ose dokumentave të tjerë normativë dhe/ose kërkesa të përgjithshme.	Vlerësuar kundrejt standardeve ose dokumentave të tjerë normativë.
Siguria	Raporti siguron kushtet në kohën e inspektimit	Certifikimi normalisht siguron sigurinë e vazhdueshme të pajtueshmërisë.
Vendimet	Jo nevojë për ndarjen e atyre marrjeve të vendimeve të inspektimit nga ato të kryerjes së inspektimit.	Vendimet e marra të certifikimit nga person(a) të ndryshëm nga ata që kanë kryer vlerësimin.
Lëshimi i licensave	Jo lëshim license	Dhënie license furnizuesve për të shpërndarë certifikaë.
Markimi i produkteve	Markimi vendosetvetëm mbi produktet e mbuluar nga inspektimi	Markimi mund të vendosen mbi një produkt të certifikuar nën licensë.
Mbikqyrja	Vetëm kur kërkohet në mënyrë që të mbështesë inspektimin	Normalisht të nevojshme për të siguruar vazhdimësinë e sigurisë së përputhshmërisë.
Inspektimi në shërbim i produkteve	Gjithmonë nga inspektimi	Jo nga certifikimi i produktit

3 Administrative Requirements

3.2a An organisational diagram is a useful means of illustrating the position of the inspection body in relation to a larger organisation. Diagrams showing relationships with related companies or organisations and relationships between departments within the same organisation are useful support for claims of independence.

3.3a Accreditation bodies present the scope of activity for which accreditation of inspection bodies is granted in a formal statement, called, for example, the Accreditation Schedule that accompanies the Accreditation Certificate. The

3. Kërkesat administrative

3.2.a Një diagramë organizative është një mjet i përdorshëm i ilustrimit të pozicionit të trupit inspektues në lidhje me një organizatë më të madhe.

Accreditation Schedule is produced by the accreditation body in consultation with the assessor(s) involved in the assessment of the inspection body. It is based on the information provided by the inspection body in connection with the application for accreditation and the demonstrated and verified competence of the inspection body. The Accreditation Certificate and Schedule should indicate the type of body as defined in sub-clause 4.2 of ISO/IEC 17020. An example of a layout of an Accreditation Certificate is given at Appendix 1 and of an Accreditation Schedule at Appendix 2.

3.3b The scope of accreditation should be defined in the schedule in sufficiently precise terms that potential clients may establish accurately and unambiguously the general field of inspection, the type and range of inspection and, where applicable, the regulations, standards or specifications containing the requirements against which the inspection will be performed.

3.3c Contracts or work orders for inspection should ensure that there is a clear and demonstrable understanding between the inspection body and its customer of the scope of the inspection work to be undertaken by the inspection body. In many inspection areas (e.g. in-service inspection based on national regulations) individual contracts are not signed with clients. In these cases the work order must be contained in some underlying documentation, e.g. regulations issued by regulatory authorities.

3.4a The inspection body is expected to be able to show what factors have been taken into account when determining the necessary level of the contracted insurance. One of the factors that should be taken into account is the risks associated with the performance of inspection activities.

3.4b It is not the role of accreditation bodies to approve the level of insurance cover held by their clients. The types of liability covered by insurance, for example, may include employers' liability, public liability and professional indemnity.

Note: Inspection bodies should pay particular attention to insurance cover when undertaking inspection work in another country, where legal requirements may differ from those in the

Diagramat që tregojnë lidhjet me kompanitë përkatëse ndërmjet departamentëve brenda të njëjtës organizatë janë mbështetje të dobishme i përdorshëm për deklaratat e pavarësisë.

3.3.a Organizmat akreditues paraqesin fushën e aktivitetit për të cilën akreditimi i trupave inspektues është dhënë në një deklaratë zyrtare, të quajtur, p.sh. Programi i Akreditimit që shoqëron certifikatën e Akreditimit. Programi i akreditimit është kryer nga Trupi Akreditues në konsultim me vlerësuesin(t) të përfshirë në vlerësimin e trupit inspektues. Ai bazohet në informacionin e siguruar nga trupi inspektues lidhur me aplikimin për akreditim dhe kompetenca e demonstruar dhe verifikuar e trupit inspektues. Certifikata dhe Lista e akreditimit duhet të tregojnë tipin e organizmit siç përcaktohet në nënkapitullin 4.2 të ISO/IEC 17020. Një shembull i faqesjes së një Certificate Akreditimi është dhënë në Shtojcën 1 dhe një i Listës së Akreditimit në Shtojcën 2.

3.3.b Fusha e akreditimit duhet të përcaktohet në Program në terma mjaftueshmërisht të saktë që klientët e mundshëm mund të caktojnë me saktësi dhe qartë fushën e përgjithshme të inspektimit, tipin dhe rendin e inspektimit dhe, kur është e aplikueshme, rregulloret, standardet ose specifikimet që përmbajnë kërkesat kundrejt të cilave do të kryhet inspektimi.

3.3c Kontratat ose urdhërat e punës për inspektim duhet të sigurojnë që ekziston një kuptim i qartë dhe i demonstrueshëm ndërmjet trupit inspektues dhe konsumatorit të tij të fushës së punës inspektuese, për tu ndërmarrë nga trupi inspektues. Në shumë zona inspektimi (p.sh. inspektimi në shërbim i bazuar në rregullore kombëtare) kontratat individuale nuk firmosen nga klientët. Në këto raste urdhëri i punës duhet të përmbahet në disa dokumenta themelore, p.sh. rregullore të lëshuara nga autoritete rregullatore.

3.4a Organizmi inspektues shpresohet të jetë i aftë të tregojë çfarë faktorësh janë marrë në konsideratë kur përcakton nivelin e nevojshëm të sigurisë së kontraktuar. Një nga faktorët që duhet të merret në konsideratë është rreziku i shoqëruar me kryerjen e aktiviteteve të inspektimit.

body's home country.

3.5a The conditions referred to in clause 3.5 are contractual and business conditions, not physical conditions, of inspection sites.

3.6a It is not the role of accreditation bodies to judge the adequacy of the financial accounts.

4 Independence, impartiality and integrity

4.1a Procedures should be documented to assure inspection body staff are free from commercial, financial or other pressures which might affect their judgement.

4.2a The categorisation of inspection bodies as Type A, B or C is essentially a measure of their independence. Demonstrable independence of an inspection body may strengthen the confidence of the inspection body's customers in the body's ability to carry out inspection work with impartiality and objectivity. The terms *first party* and *second party*, as defined in ISO/IEC Guide 2, are not used in ISO/IEC 17020, because application of them would not be helpful. However, since conventional thinking has been in terms of first, second or third parties for many years, it is necessary to offer some explanation on the relationship between the two sets of categories, as included below.

4.2.1a A Type A Inspection Body, to claim to be independent of the parties involved, shall demonstrate that it is not linked to a party directly involved in design, manufacture, supply, installation, purchase, ownership, use or maintenance of the items inspected or similar competitive items by! common ownership (except where the owners have no ability to influence the outcome of an inspection), *Note 1!* common ownership appointees on the boards (or equivalent) of the organisations (except where these have functions that have no influence on the outcome of an inspection) *Note 2!* directly reporting to the same higher level of management! contractual arrangements, informal understandings or other means that may have an ability to influence the outcome of an inspection In addition to the above, an Inspection Body shall not become a Type A Inspection Body if another part of the same organisation is directly involved in design, manufacture,

3.4 b Nuk është roli i trupave akreditues për të aprovuar nivelin e mbulimit të sigurisë të mbajtur nga klientët e tyre. Llojet e përgjegjësive të mbuluara nga siguria, për shembull, mund të përfshijnë detyrimet e punonjësve, detyrimet publike dhe dëshmipërblimin profesional.

Shënim: trupat inspektues duhet të tregojnë kujdes të vecantë për sigurinë kur puna inspektuese ndërmerret në një vend tjetër, ku kërkesat ligjore mund të ndryshojnë nga ato të vendit të trupit inspektues.

3.5.a Kushtet që i referohen kapitullit 3.5 janë kushte biznesi dhe kontraktuale, jo kushte fizike, të pozitave inspektuese.

3.6.a Nuk është roli i trupave akreditues të gjykojnë përshtatshmërinë e llogarive financiare.

4 Pavarësia, paanshmëria dhe integriteti

4.1.a Procedurat mund të dokumentohen për të siguruar që stafi i trupit inspektues është i lirë nga presionet tregtare, financiare etj, të cilat mund të ndikojnë gjykimin e tyre.

4.2.a Kategorizimi i trupave inspektues si tipi, A, B ose C është kryesisht një masë e pavarësisë së tyre. Pavarësia e demonstrueshme e një trupi inspektues mund të forcojë besimin e një konsumatori të trupit inspektues në aftësinë e organizmit për të kryer punën inspektuese me paanshmëri dhe objektivitet. Termi *palë e parë* dhe *palë e dytë*, sic përkthuhet në ISO/IEC Guidë 2 nuk përdoren në ISO/IEC 17020, sepse aplikimi i tyre nuk do të ishte i dobishëm. Megjithatë, me qenë se në të menduarit tradicional termi, palë e parë, e dytë ose e tretë është përdorur për shumë vjet, është e domosdoshme të ofrohen disa shpjegime mbi marrëdhëniet ndërmjet dy llojeve të kategorive, sic përkthuhet më poshtë.

4.2.1.a Një trup inspektues i Tipit A, për të deklaruar pavarësinë e palëve të përfshira, do të demonstrojë që nuk ka lidhje me palë të përfshira direkt në projektim, prodhim, furnizim, instalim, blerje, pronësi, përdorim ose mirëmbajtje të artikujve të inspektuar ose artikujve të ngjashëm konkurrues nga:

- pronësi e përbashkët (përveç se ku pronarët nuk kanë aftësi të ndikojnë rezultatet e një inspektimi), *Shënim*

supply, installation, purchase, ownership, use or maintenance of the items inspected or similar competitive items, when such other parts of the organisation do not have a separate legal identity. The Chief Executive of the legal entity of which the Inspection Body is a part shall define and document its policy for maintaining the Type A status of the Inspection Body. The Accreditation Body will examine the evidence of implementation of this policy in respect of ownership interests, constitution of board of directors, means of financing, decision making methods and other such factors that may have an influence on the impartiality, independence and integrity of a Type A Inspection Body.

Note 1 An example of this is a cooperative type of structure where there are large numbers of stakeholders but they (individually or as a group) have no formal means of influencing the policies, strategies or operation of the inspection body.

Note 2 An example of this is where a bank financing a company may insist on an appointee to the board to overview how the company is managed but will not be involved in any decision-making.

4.2.2a The two characteristics by which inspection bodies can be identified as Type B inspection bodies are the following:

Type B inspection bodies form a demonstrably separate and identifiable part of an organisation that is involved in the design, manufacture, supply, installation, use or maintenance of items that they inspect;

Type B inspection bodies supply inspection services only to their parent organisation.

A Type B inspection body may form a part of a *user* organisation or of a *supplier* organisation. When a Type B inspection body that forms a part of a supplier organisation inspects items that are manufactured by or for its parent organisation and are to be supplied to the market or to any other party, it carries out first party inspection. When a Type B inspection body that forms a part of a user organisation inspects items to be supplied for use by its parent organisation by a supplier organisation that is not its parent organisation and not related to it, it carries out second party inspection.

I.- pronësia e përbashkët emëron në bordin (ose të barazvlefshmin) e organizatës (përvec se ku këto kanë funksione që nuk kanë ndikim në rezultatet e një inspektimi). Shënimi 2

-raportimet direkt niveleve më të larta të menaxhimit. rregullime kontraktuale, nënkuptime jozyrtare, ose kuptime të tjera që mund të kenë aftësinë të ndikojnë rezultatet e një inspektimi.

Në shtesë të atyre që u thanë më sipër, një Organizëm Inspektim nuk do të bëhet i Tipit A nëse një palë tjetër e së njëjtës organizatë, përfshihet direkt në projektim, prodhim, furnizim, instalim, blerje, pronësi, përdorim ose mirëmbajtje të artikujve të inspektuar ose artikujve të ngjashëm konkurrues, kur pjesë të tilla të tjera të organizatës nuk kanë një identitet ligjor të ndarë.

Shefi ekzekutiv i entitetit të cilit Organizmi Inspektues është pjesë do të përcaktojë dhe dokumentojë politikën e tij për mirëmbajtjen e satusit të Tipit A të organizmit Inspektues. Organizmi Akreditues do të ekzaminojë evidencën e implementimit të kësaj politike në lidhje me interesat e pronësisë, përbërjen e bordit të drejtorëve, kuptimin e financimit, metodat e marrjes së vendimeve dhe faktorëve të tjerë të tillë që mund të kenë ndikim në paanshmërinë, pavarësinë dhe integritetin e Organizmit Inspektues të Tipit A.

Shënim 1 Një shembull i kësaj është një tip bashkëpunimi i strukturës ku ekzistojnë një numër i madh i palësh të interesuara, por ata (individualisht ose si grup) nuk kanë mënyra formale të ndikimit të politikave, strategjive, ose operimit të organizmit inspektues

Shënim 2 Një shembull i kësaj është ku një bankë që financon një kompani mund të insistojë në një emërim të bordit për të mbikqyrur se si menaxhohet kompania por nuk do të përfshihet në ndonjë vendimarrje.

4.2.2.a Dy karakteristikat nga të cilat organizmat inspektues mund të identifikoohen si Tipi B janë si më poshtë:

- Organizmat Inspektues të Tipit B formojnë një pjesë demonstrueshmërisht të ndarë dhe të identifikueshme të një organizate që është përfshirë në projektim, prodhim, furnizim, instalim, përdorim ose mirëmbajtje e artikujve që ato inspektojnë;

4.2.3a Type C inspection bodies are involved, in the design, manufacture, supply, installation, use or maintenance of items that they inspect. Inspections carried out by them may include first party inspections and second party inspections of the same type as carried out by Type B bodies. However, Type C inspection bodies are distinct from Type B inspection bodies for the following reasons:

A Type C inspection body need not be a separate part but shall be identifiable within the organisation. A Type C body may itself be the designer, manufacturer, supplier, installer, user or maintainer of items that it inspects.

A Type C inspection body may offer its inspection service on the open market or to any other party and supply inspection service to external organisations. For example, it may inspect products supplied by it or by its parent organisation and used by another organisation.

It may also supply other organisations with inspection of items that are similar to those designed, manufactured, supplied, installed, used or maintained by it or by its parent organisation, and which may therefore be regarded as competitive. Inspections carried out by Type C inspection bodies cannot be classified as third party inspections because they do not meet the requirements of independence of operations as stipulated for Type A inspection bodies in Annex A of ISO/IEC 17020.

Type C inspection bodies may conform to some of the criteria concerning independence of other economic operators, non-involvement in ‘conflicting’ activities and non-discriminatory operations that characterise

Type A and Type B inspection bodies. Yet they remain Type C inspection bodies as long as they do not meet *all* of the requirements applicable to Type A or Type B inspection bodies.

The design/manufacture/supply/installation/servicing/maintenance and the inspection of an entity carried out by a Type C inspection body should not be undertaken by the same person. An exception to this is where a regulatory or other authoritative requirement explicitly allows an individual person from a Type C inspection body to undertake both the design/manufacture/supply/installation/servicing/maintenance and the inspection of an entity.

- Organizmat Inspektues të Tipit B i japin shërbime inspektimi vetëm organizatës së tyre mëmë.

Një Organizëm Inspektues i Tipit B mund të formojë një pjesë të një organizate *përdoruese* ose *furnizuese*.

Kur një Organizëm Inspektues i Tipit B që formon një pjesë të një organizate përdoruese inspekton artikuj që janë prodhuar nga ose për organizatën prind dhe janë për tu furnizuar në një treg ose në një palë tjetër, ai kryen inspektimin e palës së dytë.

4.2.3.a Organizmat inspektues të Tipit C përfshihen në projektim, prodhim, furnizim, instalim, përdorim ose mirëmbajtje e artikujve që ato inspektojnë. Inspektimet që kryhen nga ata mund të përfshijnë inspektimet e palës së parë dhe inspektimet e palës së dytë të të njëjtit tip si kryhen nga organizmat e Tipit B. Megjithatë, Organizmat Inspektues të Tipit C dallojnë nga ato të Tipit B për arsyt e mëposhtme:

Organizmi Inspektues i Tipit C nuk ka nevojë të jetë pjesë e ndarë, por do të identifikohet brenda organizatës. Një Organizëm Inspektues i Tipit C mund të jetë vetë projektues, prodhues, furnizues, instalues, përdorues ose mirëmbajtës i artikujve që ai inspekton.

Një Organizëm Inspektues i Tipit C mund të ofrojë shërbimin e tij të inspektimit në një treg të hapur ose në ndonjë palë tjetër dhe t'i ofrojë shërbim inspektimi organizatave të jashtme. Për shembull, ai mund të inspektojë produkte të furnizuara nga ai ose nga organizata e tij prind dhe të përdorura nga një organizatë tjetër. Ai gjithashtu mund t'i ofrojë organizatave të tjera inspektimin e artikujve që janë të ngjashëm me ato të projektuara, prodhuara, furnizuara, instaluar, përdorura ose mirëmbajtur nga ai ose nga organizata e tij prind, dhe i e cila mund të shikohet si konkurrenë.

Inspektimet e kryera nga Organizma Inspektimi të Tipit C, nuk mund të klasifikohen si inspektime të palës së tretë, sepse ato nuk plotësojnë kërkesat e pavarësisë së veprimeve sic përcaktohet për Organizmat e Tipit A në Aneksin A të ISO/IEC 17020. Organizmat inspektues të Tipit C mund të përputhen me disa nga kriteret që i përkasin pavarësisë së operatorëve të tjerë ekonomikë, mospërfshirjes në aktivitete “konfliktuale” dhe veprime jo diskriminuese që karakterizojnë organizmat inspektuese të Tipeve A dhe B. Ato do të vazhdojnë të

5 Confidentiality

5a The inspection body should have a policy, documented in its quality system, concerning the observance of the confidentiality requirements of the client by the inspection body (see clause 12.3 of ISO/IEC 17020) and by any sub-contractors engaged by it (see clause 14 of ISO/IEC 17020), taking into account any relevant legal requirements. For mandatory inspections the procedures should set out who, besides the client, is entitled to have access to the results.

6 Organization and management

6.1a The size, structure and composition of an inspection body, taken together should be suitable for the competent performance of the tasks with which the inspection body is concerned.

6.2a The inspection body should maintain an up-to-date organisational chart clearly showing the functions and lines of authority for staff within the inspection body and the relationship, if any, between the inspection function and other activities of the organisation. The position of the technical manager and quality manager should be clearly shown in the chart.

6.2b For each position in the organisation that could have an effect on the quality of inspections, or records of inspection, details of responsibility should be included in the quality system documentation.

6.2c The degree of complexity of documentation and the extent to which staff members can hold several functions will depend upon the size of the organisation.

6.3a Different persons may take up the role of technical manager for different activities. Where more than one person acts as the technical manager, the specific responsibilities of each person must be defined and documented.

6.4a The inspection body should be able to demonstrate that it is organised in such a way that the work of the staff performing inspections is supervised by personnel who are familiar with the objectives of the inspections, the inspection methods and procedures being used and the assessments of the inspection

jenë Organizma inspektues të Tipit C për aq kohë sa ato nuk do të plotësojnë të gjithë kërkesat e aplikueshme për Organizmat Inspektues të Tipeve A dhe B. Projektimi/ prodhimi/ furnizimi/ instalimi/ shërbimi/ mirëmbajtja dhe inspektimi i një entiteti i kryer nga një Organizëm Inspektues i Tipit C nuk mund të ndërmerret nga i njëjti person. Një përjashtim nga kjo është ku një tjetër kërkesë rregullore ose autoritative lejon në mënyrë eksplicite një person individ nga një Organizëm Inspektues i Tipit C të ndërmarrë të gjitha, projektimin/ prodhimin/ furnizimin/ instalimin/ shërbimin/ mirëmbajtjen dhe inspektimin e një entiteti.

5. Konfidencialiteti (Fshehtësia)

5.a Organizmi Inspektues duhet të ketë një politikë të dokumentuar në sistemin e tij të cilësisë, që ka lidhje me vëzhgimin e kërkesave të konfidencialitetit të klientit nga organizmi inspektues (shiko kapitullin 12.3 të ISO/IEC 17020), dhe nga një nënkontraktor i angazhuar nga ai (shiko kapitullin 14 të ISO/IEC 17020) duke llogaritur ndonjë kërkesë ligjore përkatëse. Për inspektimet e detyrueshme procedurat duhet të kenë për qëllim që vec kesaj klientit, ti jepet e drejta të ketë akses në rezultate.

6. Organizimi dhe menaxhimi

6.1.a Madhësia, struktura dhe përbërja e një organizmi inspektues, të marra së bashku duhet të jenë të përshtatshme për realizimin me kompetence të detyrave me të cilat ka lidhje organizmi inspektues.

6.2.a Organizmi inspektues duhet të mitëmbajë një skemë organizative të azhornuar që tregon qartë funksionet dhe linjat e autoritetit për stafin brenda organizmit inspektues dhe marrëdhënien, nëse ka, ndërmjet funksionit inspektues dhe aktiviteteve të tjera të organizatës. Pozicioni i menaxherit teknik dhe atij të cilësisë duhet të jenë të qarta në skemë.

6.2.b Për secilin pozicion në organizatë që mund të ketë një efekt në cilësinë e inspektimit, ose reegjistrat e tij, hollësitë e përgjegjësisë duhet të përfshihen në dokumentacionin e sistemit të cilësisë.

6.2.c Niveli i kompleksitetit të dokumentacionit, dhe mundësisë të secilit anëtar të stafit për të mbajtur

results. The extent, nature and level of supervision exercised should take in to account the qualifications, experience, training and technical knowledge of the inspection staff and the inspections being undertaken.

6.4b Effective supervision of inspections can be claimed only in situations where a supervisor is able to review, if required, actual observations and inspection decisions or otherwise personally verify that inspection decisions are reliable.

6.4c Supervision of inspection personnel may include, but not be limited to, the regular review of inspection reports to ensure that they are in accordance with relevant legislation, inspection body's procedures and as necessary, contractual obligations agreed with the client. (See also Clause 10.5c & d)

6.4d Monitoring of performance of inspections should include on-site witnessing of inspections. On-site witnessing of inspections should be carried out by technically competent personnel, who are sufficiently independent to carry out the witnessing of inspections objectively.

6.4e The inspection body's programme for witnessing inspectors should be designed so that a representative sample of inspectors is witnessed. As a minimum, every inspector should be witnessed at least once during the normal accreditation cycle (typically 3 – 4 years) performing each field of inspection for which they are authorised by the inspection body. Records of observed inspections shall be kept.

6.5a The purpose of nominating a deputy is to satisfy the need for competent management in the absence of the manager. The deputy does not have to be permanently employed (see 8.1a) by the inspection body.

6.5b In an organisation, where the absence of a key person causes the cessation of work, the requirement for deputies may be waived.

6.6c Positions, which could affect the quality of inspection services, may include managerial, clerical and other staff, as well as inspectors.

7. Quality system

funksiione të ndryshme do të varet nga madhësia e organizatës.

6.3.a Persona të ndryshëm mund të marrin përsipër rolin e menaxherit teknik për aktivitete të ndryshme. Aty ku më shumë se një person vepron si menaxher teknik, përgjegjësitë specifike të secilit person duhet të përcaktohen dhe dokumentohen.

6.4.a Organizmi inspektues duhet të jetë i aftë të demonstrojë që ai është organizuar në mënyrë të tillë që puna e stafit që kryen inspektimet mbikqyret nga personel që është familjar me objektivat e inspektimit, metodat dhe procedurat e përdorura dhe vlerësimet e rezultateve të inspektimit. Zgjerimi, natyra dhe niveli i mbikqyrjes së ushtruar duhet të llogarisë kualifikimet, eksperiencën, trajnimin dhe njohuritë teknike të stafit inspektues dhe inspektimet e ndërmarra.

6.4.b Mbikqyrja efektive e inspektimeve mund të kërkohet vetëm në situatat ku një mbikqyrës është i aftë të rishikojë, nëse kërkohet, vëzhgimet aktuale dhe vendimet e inspektimit ose në rast të kundërt personalisht të verifikojë që vendimet e inspektimit janë të besueshme.

6.4.c Mbikqyrja e personelit të inspektimit mund të përfshijë, por jo të kufizohet, rishikimet e rregullta të raporteve të inspektimit për të siguruar që ato janë në përputhje me legjislacionin përkatës, procedurat e trupit inspektues dhe sic është e nevojshme, detyrimet kontraktuale me klientët. (Shiko gjithashtu Kapitullin 10.5c&d)

6.4.d Monitorimi i performancës së inspektimeve duhet të përfshijë provat në vend të inspektimeve. Provat në vend të inspektimeve duhet të kryhen nga personel teknikisht kompetent, të cilët janë mjaftueshmërisht të pavarur për të kryer provën e objektivitetit të inspektimeve.

6.4.e Programi i Organizmit të Inspektimit për të dëshmuar në punë Inspektorët duhet të planifikohet në mënyrë të tillë, që të provohet një numër përfaqësues i inspektorëve. E pakta, çdo inspektor duhet të provohet të paktën një herë gjatë ciklit normal të akreditimit (rasti tipik 3 – 4 vjet) duke kryer çdo fushë të inspektimit për të cilën ata janë autorizuar nga trupi inspektues. Rregjistrimet e inspektimeve të vëzhguara do të ruhen.

6.5.a Qëllimi i emërimit të një zëvendësuesi është të

7.3a For easy reference, it is recommended that the inspection body's quality manual indicate where in the Quality System the requirements of ISO/IEC 17020 are addressed, e.g., a cross reference table may be included in the Quality Manual.

7.4a The position of the quality manager (however named) should be clearly shown in the organisational chart referred to in guidance to clause 6.2. The quality manager shall be free from any influences or conflicts of interest that may affect the quality of his/her work.

7.7a The purpose of internal quality audits is to verify that the documented operational procedures of the inspection body are being implemented as required. Quality audits are normally planned and organised by the quality manager and carried out in accordance with a pre-determined schedule that encompasses all aspects of the quality system, including the performance of inspections. The scopes, dates and the detailed scheduling of audits should be planned and conducted in accordance with a documented procedure. Competent outside bodies may carry out internal audits. As a rule, internal audits should be arranged so that the quality system is examined at least once per year. Internal audits should ensure that the guidance given in 6.4e is met.

7.7b Where an inspection body has more than one operational site all aspects of the quality system and all sites shall have a full internal audit during an accreditation cycle.

Note: In this context an "operational site" is an office (other than the head office) which keeps records of inspection work and of the local implementation of the quality system independently of the head office.

7.9a Management reviews should take account of any relevant information, such as reports from supervisory and managerial staff, the outcome of internal quality audits and external assessments, complaints from clients, changes needed in the quality system, the adequacy of current human and equipment resources, future plans, estimates for new work, and additional human resources, as well as the need for training of both new and existing staff. The frequency of management reviews should be

plotësojë nevojën për menaxhim kompetent në mungesë të menaxherit. Zëvendësi mund të mos jetë i punësuar i përhershëm (shiko 8.1a) nga trupi inspektues.

6.5.b Në një organizatë, ku mungesa e një personi kyç shkakton ndërprerje të punës, kërkesa për zëvendës mund të mos merret parasysh.

6.6.c Pozicionet, të cilat mund të ndikojnë cilësinë e shërbimeve të inspektimit, mund të përfshijnë staf manaxherial, zyrtar, si dhe inspektorët.

7. Sistemi i cilësisë

7.3.a Për lehtësi referimi, rekomandohet që manuali i cilësisë së organizmit inspektues të tregojë ku janë kërkesat e ISO /IEC 17020 në Sistemin e Cilësisë, p.sh. një tabelë e referencës së kryqëzuar mund të përfshihet në Manualin e Cilësisë.

7.4.a Pozicioni i Menaxherit të cilësisë (sidoqoftë i quajur) do të jepet qartë në skemën organizative që i referohet në udhëzues kapitullit 6.2. Menaxheri i cilësisë do të jetë i lirë nga ndonjë ndikim ose konflikt interesi që mund të dëmtojë cilësinë e punës së tij/saj.

7.7.a Qëllimi i kontrolleve të brendshme të cilësisë është të verifikojë që procedurat operative të dokumentuara të trupit inspektues, implementohen ashtu siç kërkohet. Kontrollat e cilësisë normalisht planifikohen dhe organizohen nga menaxheri i cilësisë dhe kryhen në përputhje me një program të parapërcaktuar që përmban të gjithë aspektet e sistemit të cilësisë, duke përfshirë performancën e inspektimeve. Fushat, datat dhe programet e detajuara të auditimeve duhet të planifikohen dhe udhëhiqen në përputhje me një procedurë të dokumentuar. Trupa të jashtëm kompetentë mund të kryejnë auditimet e brendshme. Si rregull auditimet e brendshme mund të rregullohen, kështu që sistemi i cilësisë ekzaminohet të paktën një herë në vit. Auditimet e brendshme duhet të sigurojnë që janë ndjekur udhëzimet e dhëna në 6.4.

7.7.b. Kur një trup inspektues ka më shumë se një vendndodhje operative të gjithë aspektet e sistemit të cilësisë dhe të gjitha vendndodhjet do të kenë një

determined by the inspection body, taking account of the results from internal audits and previous reviews and reports from an accreditation body. Once a year is normally considered acceptable.

8 Personnel

8.1a Permanent personnel are those who are employed by or under long term contract to the inspection body. They may be employed either on a full-time basis or on a part-time basis. Where it is necessary to use personnel for temporary situations, such personnel should be formally contracted for the period that the inspection body uses them. The inspection body should ensure that such personnel are effectively supervised (see 6.4b) and competent and that they work in accordance with the inspection body's quality system.

8.1b The inspection body shall have a sufficient number of permanent competent personnel having the education, training, technical knowledge, skills and experience necessary for handling the category, range and volume of the work performed.

8.2a An accredited inspection body should define and dokument the qualifications, training, experience and the level of knowledge required for the inspections to be carried out (see also clause 6.6 of ISO/IEC17020). Accreditation bodies should assess the appropriateness of such qualifications, training, experience and the level of knowledge for the scope of inspections to be accredited.

Note: Achievement of qualifications and completion of training and experience is not a guarantee of practical competence in inspection or the development of sound professional judgement.

8.3a Inspection bodies may use competent external organisations for staff training.

8.3b Identification of training needs for each person should normally take place at least once per year. This review should result in dokumented plans for further training or a statement that no further training is required for the individual at present. The purpose of these records is to demonstrate the competency of each

kontroll të brendshëm të plotë gjatë një cikli akreditimi.
Shënim: Në këtë kontekst një "vendndodhje operative" është një zyrë (e ndryshme nga zyra qendrore) e cila ruan rregjistrimet e punës inspektuese dhe zbatimit lokal të sistemit të cilësisë pavarësisht nga zyra qendrore.

7.9.a Rishikimet e manaxhimit duhet të marrin në konsideratë ndonjë informacion përkatës, të tilla si raporte nga stafi menaxherial dhe mbikqyrës, gjetjet e kontrolleve të brendshme të cilësisë dhe vlerësimet e jashtme, ankesat nga klientët, ndryshimet e nevojshme në sistemin e cilësisë, kompetencën e burimeve aktuale njerëzore dhe materiale, planet e ardhshme, vlerësimet për punën, dhe burimet e reja njerëzore shtesë, si dhe nevojën për trajnimin e stafit të ri dhe atij ekzistues. Shpeshësia e rishikimeve menaxheriale duhet të përcaktohet nga trupi inspektues, duke marrë në konsideratë rezultatet nga kontrollet e brendshme dhe rishikimet e mëparshme dhe raportet nga një trup akreditues. Një herë në vit është normale të konsiderohen të pranueshme.

8. Personeli

8.1.a Personel i përhershëm janë ata të cilët janë punësuar me ose nën kontrata afatgjata me trupin inspektues. Ata mund të punësohen mbi bazat e punësimit me kohë të plotë ose të pjesëshme. Kur është e nevojshme për të përdorur personel për situata të përkohëshme, një personel i tillë duhet të kontraktohet formalisht për periudhën që trupi inspektues i përdor ata. Trupi Inspektues duhet të sigurojë që personel i tillë është kompetent dhe i mbikqyrur në mënyrë efektive (shiko 6.4.b) dhe që punon në përputhje me sistemin e cilësisë së trupit inspektues.

8.1.b Trupi inspektues do të ketë një numër të mjaftueshëm të personelit të përhershëm dhe kompetent, që ka edukim, trajnim, njohuri teknike, aftësi dhe eksperiencë të nevojshme për të mbajtur kategorinë, rangun dhe volumin e punës së kryer.

8.2.a Një organizëm inspektues i akredituar duhet të përcaktojë dhe dokumentojë kualifikimet, trainimet, eksperiencën dhe nivelin e njohurive të kërkuar për inspektimet që kryhen (shiko gjithashtu 6.6 e ISO/IEC

member of the staff to perform specific inspection tasks and, where relevant, to use specific equipment.

8.5a This guidance may be in the form of a code of conduct. It may include issues relating to work ethics, impartiality, personal safety, relationship with customers, company rules and any other issues needed to assure the proper conduct of inspection body staff.

9 Facilities and equipment

9.1a The inspection body need not be the owner of the facilities or equipment that it uses. Facilities and equipment may be borrowed, rented, hired, leased or provided by another party (e.g. the installer of the equipment). In all cases access to the equipment must be defined and meet the requirements of ISO/IEC 17020. However, the responsibility for the suitability and the calibration status of the equipment used in inspection, whether owned by the inspection body or not, lies solely with the inspection body.

9.1b If controlled environmental conditions are needed and premises outside those of the inspection body are used, the inspection body should monitor the environmental conditions in these premises with calibrated equipment, record the results and note if conditions are outside the limits within which inspection can be performed.

9.2a Use of facilities and equipment by unauthorised persons should not be permitted. If any item is found to have left the inspection body's direct control, measures must be taken to confirm its continuing suitability before its return to use. Typical measures would include visual inspection, functional checks and/or recalibration

9.4a Unique identification of items of equipment is important even when the organisation has only one example of a particular item. This enables tracking when items are replaced for whatever reason.

9.6a All equipment used for measurements and tests, where the

17020). Trupat akreditues duhet të vlerësojnë përshtatshmërinë e kualifikimeve të tilla, trajnimeve, eksperiencën dhe nivelin e njohurive për fushën e inspektimeve që do të akreditohen.

Shënim: Arritja e kualifikimeve dhe kompletimi i trajnimeve dhe eksperiencës nuk është një garanci e kompetencës praktike në inspektim ose zhvillimin e gjykit profesional të sigurt.

8.3.a Trupat inspektues mund të përdorin organizma të jashtëm kompetentë për trajnimin e stafit.

8.3.b Identifikimi i nevojave për trajnim për çdo person duhet normalisht të bëhet të paktën një herë në vit. Ky rishikim duhet të rezultojë në plane të dokumentuara për trajnime të mëtejshme ose deklarata që nuk kërkohet trajnim i mëtejshëm për individin në të tashmen. Qëllimi i këtyre rregjistrimeve është të demonstrojë kompetencën e secilit anëtar të stafit që kryen detyrat e inspektimeve specifike dhe, kur është e përshtatshme të përdorë pajisje specifike.

8.5.a Ky udhëzues mund të jetë në formën e një kodi sjellje. Ai mund të përmabjë çështje në lidhje me etikën e punës, paanshmërinë, sigurinë personale, marrëdhëniet me konsumatorët, rregullat e kompanisë dhe ndonjë çështje tjetër që nevojitet të sigurojë udhëheqjen e përshtatshme të stafit të organizmit inspektues.

9. Lehtësirat dhe pajisjet.

9.1.a Organizmi inspektues nuk është e nevojshme të jetë pronari i ambienteve ose pajisjeve që ai përdor. Ambientet dhe pajisjet mund të huazohen, meren me qera ose sigurohen nga një palë tjetër (p.sh. instaluesi i pajisjeve). Në të gjitha rastet, aksesin në pajisje duhet të përcaktohet dhe të plotësojë kërkesat e ISO/IEC 17020. Megjithatë, përgjegjësia për përshtatshmërinë dhe statusin e kalibrimit të pajisjeve të përdorura në inspektim, nëse pronësohen ose jo nga trupi inspektues, i takon vetëm trupit inspektues

9.1.b Nëse nevojiten kushte mjedisore të kontrolluara dhe janë përdorur ambiente jashtë këtyre trupave inspektues, trupi inspektues duhet të monitorojë kushtet

results of such measurements and tests have a significant influence on the results of the inspection, i.e. the conclusion about conformance with requirements, shall be traceably calibrated.

9.6b Where equipment not under the direct control of the inspection body is used, the inspection body shall verify that the equipment meets all relevant requirements of ISO/IEC 17020 before using it for inspection. The verification procedure shall be documented and verification records shall be kept. Where such verification is not practical, the report shall not be issued under accreditation or, where accreditation is mandatory, this fact shall be prominently stated in the inspection report and the client shall be informed of it.

9.7a Equipment identified under the criteria in 9.6, as clarified in 9.6a, should be traceably calibrated to national or international standards where possible.

9.7b Where the calibrations are performed inhouse, traceability to national standards should be assured by using reference standards of measurement for which the inspection body holds a current calibration certificate or equivalent from a competent body. The certificate or equivalent should detail an uncertainty of measurement that is appropriate for the equipment that is to be calibrated from the reference standard. For further information on uncertainty of measurement see ILAC G8.

10 Inspection methods and procedures

10.1a The requirements against which the inspection is performed are normally specified in regulations, standards or specifications. Specifications may include customer or in-house requirements. When the inspection methods and procedures are not defined in regulations, standards or specifications the inspection body itself shall define and dokument the methods and procedures for inspection.

10.1b In certain circumstances the inspection body's customer may supply information for the inspection body to take into consideration when performing its inspection. If the inspection body uses such information supplied by any other party as part of the inspection body's determination of konformity, then it should be able to demonstrate the measures taken to verify the integrity of such information.

ambientale në këto ambiente me pajisje të kalibruara, të regjistrujë rezultatet dhe të shënojë nëse kushtet janë jashtë kufive brenda të cilave mund të kryhet inspektimi.

9.2.a Përdorimi i ambienteve dhe pajisjeve nga persona të pautorizuar nuk duhet të lejohet. Në qoftë se ndonjë element është gjetur të ketë dalë nga kontrolli direkt i trupit inspektues, duhet të merren masa për të konfirmuar përshtatshmërinë e vazhdueshme të tij përpara kthimit të tij në përdorim.

9.4.a Identifikimi unik i artikujve të pajisjeve është i rëndësishëm madje ku organizata ka vetëm një ekzemplar të një artikulli të vecantë. Kjo i jep mundësi gjurmimit kur artikujt zëvendësohen për arsye të cfarëdoshme.

9.6.a Të gjitha pajisjet e përdoruar për testime, ku rezultatet e matjeve të tilla kanë një ndikim të rëndësishëm mbi rezultatet e inspektimit, (p.sh. konkluzioni rreth përputhshmërisë me kërkesat) do të jenë gjurmueshmërisht të kalibruar.

9.6.b Kur përdoret pajisje, jo nën kontrollin direkt të trupit inspektues, trupi inspektues do të verifikojë që pajisja plotëson të gjithë kërkesat përkatëse të ISO/IEC17020 përpara përdorimit të saj për inspektim. Proçedura e verifikimit do të dokumentohet dhe do të mbahen regjistrimet e verifikimit. Kur të tilla verifikime nuk janë praktike, raporti nuk duhet të lëshohet nën akreditim ose, kur akreditimi është i detyrueshëm, ky fakt do të shpallet dukshëm në raportin e inspektimit dhe klienti do të informohet për këtë.

9.7.a Pajisjet e identifikuara nën kriteret në 9.6 si sqarohen në 9.6.a, duhet të jenë gjurmueshmërisht të kalibruara me standardet kombëtare dhe ndërkombëtare kur është e mundur.

9.7.b Kur kalibrimet kryhen në vend, gjurmueshmëria kundrejt etaloneve kombëtare duhet të sigurohet me përdorimin e etaloneve referuese ose matjeve për të cilat trupi inspektues mban një certifikatë kalibrimi aktuale ose ekuivalente nga një trup kompetent. Certifikata ose ekuivalentja e saj duhet të tregojë një pasiguri të matjeve që është e përshtatshme për pajisjen që do të kalibrohet nga etaloni referues. Për

10.3a A standard inspection method is one that has been published, for example, in International, Regional or National standards or by reputable technical organisations or by co-operation of several inspection bodies or in relevant scientific text or journals. This means that methods developed by any other means, including by the inspection body itself or by the customer, are considered to be nonstandard methods.

10.5a Where appropriate (see note) each contract or request should be reviewed by the inspection body to ensure that:

1. the client's requirements are adequately defined, documented and understood,
2. the inspection body has the capability to meet the client's requirements,
3. contract conditions are agreed,
4. special equipment needs are identified,
5. personnel training needs are identified,
6. statutory requirements are identified,
7. special safety requirements are identified, and
8. the extent of subcontracting arrangements required are identified, and
9. documentation needs are identified, and
10. the final contract or request accepted by the inspection body agrees with the original version that was reviewed as in (1), (2) and (3) above. Records of contract review shall be retained.

Note: For routine or repeat work requests, review may be limited to considerations of time and human resources and an acceptable record in such cases would be a signed acceptance of the contract by an appropriately authorised person.

10.5b In situations where verbal agreements are acceptable, the inspection body should keep a record of all requests and instructions received verbally, dates and the identity of the client's representative.

10.6a Worksheets, notebooks etc used to record observations during inspections shall be retained for reference for a defined period.

informacion të mëtejshëm mbi pasigurinë e matjeve shikoni ILAC G8.

10 Metodat dhe procedurat e inspektimit

10.1.a Kërkesat kundrejt të cilave kryhet inspektimi, normalisht janë të specifikuar në rregullore, standarde ose specifikime. Specifikimet mund të përfshijnë kërkesat "in house" ose konsumatorin.

Kur metodat dhe procedurat e inspektimit nuk përcaktohen në rregullore, standarde ose specifikime, trupi inspektues do të përcaktojë dhe dokumentojë vetë metodat dhe procedurat për inspektim.

10.1.b Në disa rrethana klientet e trupit inspektues mund të japin informacion për trupin inspektues që ti ketë në konsideratë kur kryen inspektimin e tij. Nëse trupi inspektues përdor informacion të tillë të marrë nga një palë tjetër si pjesë e përcaktimit të konformitetit të trupit inspektues, atëherë ai duhet të jetë i aftë të demonstrojë masat e marra për të verifikuar integritetin e këtij informacioni.

10.3.a Një metodë inspektuese standarde është një që është publikuar, për shembull në standarde Ndërkombëtare, Rajonale ose Kombëtare ose nga organizata teknike të njohura ose nga bashkëpunimi i trupave të ndryshëm inspektues ose në tekste shkencore përkatëse ose gazeta. Kjo nënkupton që metodat e zhvilluara me mjete të tjera, përfshirë dhe nga vetë trupi inspektues ose nga një konsumator, konsiderohen si metoda jostandarde.

10.5.a kur është e përshtatshme (shiko shënimin) çdo kontratë ose kërkesë duhet të rishikohet nga trupi inspektues për të siguruar që:

1. Kërkesat e klientit janë përcaktuar, dokumentuar dhe kuptuar qartë, dhe
2. Trupi inspektues ka kapacitetin për të plotësuar kërkesat e klientit dhe,
3. Është rënë dakord për kushtet e kontratës
4. Janë identifikuar nevojat për pajisje speciale, dhe
5. Janë identifikuar nevojat për trajnim të personelit, dhe
6. Janë identifikuar kërkesat statutores, dhe
7. Janë identifikuar kërkesat për sigurinë speciale, dhe
8. Janë identifikuar kërkesat e zgjerimit të rregullimeve nënkontraktuese, dhe

10.8a Documented procedures should include procedures to ensure the safety of personnel and, where appropriate, protection of the surrounding environment.

11 Handling inspection samples and items

12 Records

13 Inspection reports and inspection certificates

13.1a The terms “report” and “certificate” are used synonymously in this clause. However, in this guidance document it is assumed that “reports” are detailed descriptions of the inspection and its results whereas “certificates” are generally short formal statements of conformity with requirements issued, for example, in connection with mandatory inspection.

13.1b Where the inspection body issues an inspection certificate, it may not be possible to cover all of the work carried out by the inspection body in the certificate itself. In those circumstances it would be acceptable to maintain separate documentation to demonstrate the work carried out by the inspection body, provided such documentation can be traceable to the correct inspection certificate.

13.2a The fact that the client does not require a detailed report does not remove the requirement for detailed inspection records to be kept.

13.2b The content of an inspection report or inspection certificate may vary depending on the type of inspection and legal requirements. Appendix 3 contains a list of elements to be included in inspection reports and inspection certificates. Some of these elements are considered to be mandatory for compliance with ISO/IEC 17020. The mandatory elements of Appendix 3 are marked with an asterisk (*). The list should be considered when drafting inspection reports and inspection certificates.

13.2c Where inspection is for legal purposes national authorities may place special requirements on the reporting of inspection results.

13.2d Under its accreditation the inspection body may issue inspection reports or certificates, indicating accreditation status, for inspection activities described in generic terms in the accreditation, provided that such reports or certificates are issued for a defined type of inspection using a defined technical procedure and that they are referring to a defined field of

9. Janë identifikuar nevojat për dokumentacion.

10. Kontratat finale ose kërkesat e pranuar nga trupi inspektues bien dakord me versionin original që rishikohet si në (1), (2) dhe (3) më sipër.

Rregjistrimet e rishikimeve të kontratave do të mbahen.

Shënim: Për Kërkesa pune rutinë ose të përsëritur, rishikimi mund t'i kufizohet konsideratave të kohës dhe burimeve njerëzore dhe një rregjistrim i pranueshëm në të tilla raste do të ishte një pranim i firmosur i kontratës nga një person i autorizuar si duhet.

10.5.b Në situata ku marrëveshjet verbale janë të pranueshme, trupi inspektues duhet të mbajë një rregjistrim të të gjithë kërkesave dhe instruksioneve të marra verbalisht, datat dhe identiteti i përfaqësuesve të klientëve.

10.6.a Fletët e punës, blloqet e shënimeve etj të përdorura për të rregjistruar vëzhgimet gjatë inspektimeve do të mbeten për referencë për një periudhë të përcaktuar.

10.8.a Proçedurat e dokumentuar duhet të përfshijnë proçedurat për të siguruar sigurinë e personelit dhe, kur është e përshtatshme, mbrojtjen e mjedisit rrethues.

11. Dorëzimi i mostrave dhe artikujve të inspektimit

12. Rregjistrimet

13. Raportet dhe certifikatat e inspektimit

13.1.a Termat “raport” dhe “certifikatë”, janë përdorur si sinonime në këtë kapitull. Megjithatë në këtë dokument udhëzues presupozohet që “raportet” janë përshkrime të detajuara të inspektimeve dhe rezultateve të tyre, ndërsa “certifikatat” janë në përgjithësi deklarata formale të shkurtra të konformitetit me kërkesat e shpallura, për shembull, në lidhje me inspektimin detyrues.

13.1.b Kur trupi inspektues lëshon një certifikatë inspektimi, mund të jetë e pamundur të mbulojë të gjithë punën e kryer nga trupi inspektues në vetë certifikatën. Në këto rrethana është e pranueshme të mirëmbajë dokumentacion të ndarë për të demonstruar punën e kryer nga trupi inspektues, duke siguruar që një dokumentacion i tillë është i gjurmueshëm me certifikatën e inspektimit korrekt

13.2.a Fakti që klienti nuk kërkon një raport të detajuar nuk heq kërkesat për mbajtjen e rregjistrimeve të

inspection.

13.3a In all cases it must be possible to identify the person accepting responsibility for the verification and release of the inspection report or certificate.

13.3b An example of an “otherwise approved” inspection report or inspection certificate is one approved by secure electronic authorisation or by seal. In such cases the inspection body must be able to demonstrate that authorisation is secure and access to the electronic storage medium is strictly controlled.

13.4a It must not be possible for ambiguity to exist between a report or certificate with an error and the corresponding corrected report. This is most commonly avoided by issuing a replacement report or certificate with words such as “this report/certificate replaces report/certificate No. XYZ”.

14 Sub-contracting

14.1a Sub-contracting of inspections which are within the inspection body’s scope of accreditation may take place only when any of the following conditions apply:

1. It is necessary because there has been an unforeseen or abnormal overload, key inspection staff members are incapacitated or key facilities or items of equipment are temporarily unfit for use.
2. A small part of the contract from the client involves inspection not covered by the inspection body’s accreditation or is beyond the capability or resources of the Inspection Body. This does not prevent the inspection body subcontracting testing.

14.1b Whenever work, which forms part of an inspection, is carried out by sub-contractors, the responsibility for determination of conformity of the inspected item with the requirements always remains with the inspection body.

14.2a Where the inspection body engages individuals or employees of other organisations to provide additional resources or expertise, these individuals are not considered to be sub-contractors provided they are formally contracted to operate under the inspection body’s quality system and have equivalent training and records to permanent employees. (See also guidance to clause 8.1)

14.2b Competence of a sub-contractor may be demonstrated

inspektimit.

13.2.b Përmbajtja e një raporti ose certificate inspektimi mund të ndryshojë në varësi të tipit të inspektimit dhe kërkesave ligjore. Shtojca 3 përmban një listë të elementëve që duhet të përfshihen në një raport dhe certifikatë inspektimi. Disa nga këto elementë konsiderohen të detyrueshëm për përputhshmërinë me ISO/IEC17020. Elementët e detyrueshëm të Shtojcës 3 janë shënuar me një yll (*). Lista duhet të merret në konsideratë kur projektohen raportet dhe certifikata e inspektimit.

13.2.c Kur inspektimi ëshët për qëllime ligjore, autoritete kombëtare mund të vendosin kërkesa të veçanta mbi raportimin e rezultateve të inspektimit.

13.2.d Nën akreditimin e tij, trupi inspektues mund të lëshojë raporte dhe certifikata inspektimi, duke treguar statusin e akreditimit, për aktivitete e e inspektimit të përshkuara në terma të përgjithshme në akreditim, të siguruar që raporte ose certifikata të tilla lëshohen për një tip i përcaktuar i inspektimit duke përdorur një procedurë teknike të përcaktuar dhe që ato i referohen një fushe të përcaktuar të inspektimit.

13.3.a Në të gjitha rastet duhet të jetë e mundur të identifikohen personat që pranojnë përgjegjësinë për verifikimin dhe lejën e raportit ose certifikatës së inspektimit.

13.3.b Një shembull i një raporti ose certificate inspektimi “i aprovuar ndryshe” është një e aprovuar nga autorizim elektronik i sigurt ose me vulë. Në të tilla raste trupi inspektues duhet të jetë i aftë të demonstrojë që autorizimi është i sigurt dhe aksesit në mjedisin elektronik kontrollohet reptësisht.

13.4.a Nuk duhet të jetë e mundur për arsye të dykuptimësisë, të ekzistojë një raport apo certificate inspektimi me një gabim dhe një raport korrespondues të korrigjuar. Kjo kryesisht shmanget duke lëshuar një raport ose certifikatë zëvendësues me fjalë të tilla si “ky raport/certifikatë zëvendëson raportin/certifikatën Nr. XYZ”.

14. Nënkontraktimi

14.1.a Nënkontraktimi i inspektimeve të cilat janë brenda fushës së akreditimit të trupit inspektues mund të ndërmerret vetëm kur plotësohen një nga kushtet e mëposhtme:

1. Është e nevojshme sepse ka pasur një mbingarkesë të paparashikuar ose të pazakontë, anëtarët e stafit kyc

either: by the sub-contractor having accreditation to ISO/IEC 17020 or ISO/IEC 17025 for the relevant inspections/tests and providing endorsed reports or certificates. Or by the inspection body itself assessing the competence of the sub-contractor to the requirements of ISO/IEC 17020 or ISO/IEC 17025, as applicable.

14.2c Where the assessment of the sub-contractor is carried out by the inspection body, it should be able to demonstrate that the assessment team is technically competent and knowledgeable in the application of ISO/IEC 17020 or ISO/IEC 17025.

14.3a If the competence of the subcontractor is based partly or in full on its accreditation, the scope of its accreditation shall cover the activities to be subcontracted and the inspection body shall have records available to show that it has checked the status of the subcontractor. If the subcontracted bodies are not accredited according to the relevant standard for the specific activities to be subcontracted, the inspection body shall provide appropriate evidence of the subcontracted body's competence, such as records of evaluation performed by qualified personnel according to appropriate procedures.

15 Complaints and appeals

15.1a Causes of complaints should be analysed as part of management review so that common causes can be identified and appropriate action taken to minimise such complaints in future.

15.2a It should be noted that Appeals procedures are required only if the inspection body is appointed to undertake work by a national authority.

16 Cooperation

16a The purpose of this clause is to encourage inspection bodies to exchange knowledge, subject to commercial sensitivities and confidentiality, and learn from each other to improve the general standard and consistency of accredited inspection results.

Appendix 1: Example of layout of an Accreditation Certificate

[Name of Accreditation Body]

Controlled Inspection Ltd

Unit K

Impartial Business Centre

të inspektimit janë të paaftë ose paisjet ose aparaturat kyç janë përkohësisht të papërshtatshme për përdorim.

2.Një pjesë e vogël e kontratës nga klienti përfshin inspektim jo të mbuluar nga akreditimi i trupit inspektues ose është përtej kapacitetit ose burimeve të trupit inspektues. Kjo nuk ndalon testimin nënkontraktues të trupit inspektues.

14.1.b Kur puna, e cila formon pjesë të një inspektimi, kryhet nga nënkontraktorë, përgjegjësia për përcaktimin e konformitetit të artikujve të inspektuar me kërkesat, gjithmonë i mbetet trupit inspektues.

14.2.a Kur trupi inspektues angazhon individë ose punonjës të organizatave të tjera për të siguruar ekspertizë ose burime shtesë, këto individë nuk konsiderohen të jenë nënkontraktorë të siguruar. Ata janë formalisht të kontraktuar për të operuar nën sistemin e cilësisë të trupit inspektues dhe të kenë trajnime dhe regjistrime të barazvlefshme me punonjësit e përhershëm. (Shiko gjithashtu udhëzuesin, kapitullin 8.1)

14.2.b Kompetenca e një nënkontraktori mund të demonstron nëse:

Nga një nënkontraktor që ka akreditim sipas ISO/IEC 17020 ose ISO/IEC 17025 për inspektime/testime përkatëse dhe që kanë siguruar raporte ose certifikata të miratuara. Ose nga një trup inspektues që vlerëson vetë kompetencën e nënkontraktorit sipas kërkesave të ISO/IEC 17020 ose ISO/IEC 17025, sic është e aplikueshme.

14.2.c Kur vlerësimi i nënkontraktorit kryhet nga një trup inspektues, ai duhet të jetë i aftë të demonstrojë që grupi vlerësues është teknikisht kompetent dhe i njohur në aplikimin e ISO/IEC 17020 ose ISO/IEC 17025.

14.3.a N.q.s kompetenca e nënkontraktorit është bazuar pjesërisht ose plotësisht mbi akreditimin e tij, fusha e tij e akreditimit do të mbulojë aktivitetet që do të nënkontraktohen dhe trupi inspektues do të mbajë regjistrime të vlefshme për të treguar që ai ka kontrolluar statusin e nënkontraktorit.

Nëse trupat e nënkontraktuar nuk janë të akredituar në përputhje me standardet përkatëse për aktivitete specifike që do të nënkontraktohen, trupi inspektues do të sigurojë evidencë të përshtatshme të kompetencës së trupit të nënkontraktuar, të tilla si regjistrimet e vlerësimit të kryer nga personel i kualifikuar në

Sometown
Somecountry
Accreditation
No. 1234
is accredited to undertake inspections as a Type A body as detailed in the Schedule bearing the above accreditation number and [name of accreditation body] logo.
From time to time this Schedule may be revised and reissued by [name of accreditation body].
This Accreditation shall remain in force until further notice subject to continuing compliance with the [name of accreditation body] requirements and regulations specified by [name of accreditation body].
Accredited inspection bodies meet the requirements of ISO 17020.
Signed by Chief Executive
[name of accreditation body]
Issued on [date]
Initial Accreditation [date]

përputhje me procedurat përkatëse.

15. Ankesat dhe apelimet

15.1.a Shkaqet e ankesave duhet të analizohen si pjesë e rishikimit të menaxhimit kështu që shkaqet e përbashkëta mund të identifikohen dhe të ndërmeren veprime të përshtatshme për të minimizuar ankesa të tilla në të ardhmen.

15.2.a Duhet të shënohet që procedurat e apelineve kërkohen vetëm nëse trupi inspektues caktohet të ndërmarrë punë nga autoritete kombëtare.

16. Bashkëpunimi

16.1.a Qëllimi i këtij kapitulli është të inkurajojë trupat inspektues për të shkëmbyer njohuri, subjekt i ndjeshmërive tregtare dhe konfidencialitetit, dhe të mësojnë nga njëri tjetri për të përmirësuar standardet e përgjithshme dhe përputhshmëri të rezultateve të inspektimeve të akredituara.

Shtojca 1: Shembull i faqesjes së një Certificate Akreditimi

Emri i Organizmit Akreditues)

Inspektim i kontrolluar Ltd

Unit K

Qendër Biznesi e Pavarur

Qyteti X

Shteti X

Akreditimi

Nr.1234.

Është akredituar për të ndërmarrë inspektime si trup i tipit A sic detajohet në program që i përket numrit të mësipërm të akreditimit dhe logon e (Emri i Organizmit Akreditues).

Nga koha në kohë ky Program mund të rishikohet dhe të rilëshohet nga (Emri i Organizmit Akreditues)

Ky Akreditim do mbetet në fuqi deri sa njoftime të mëtejshme subjekt i vazhdueshmërisë së përputhshmërisë me kërkesat e (Emri i Organizmit Akreditues) dhe rregulloret e specifikuar nga (Emri i Organizmit Akreditues).

Organizmi Inspektues i Akredituar plotëson kërkesat e ISO/IEC 17020.

Firmosur nga Drejtori Ekzekutiv (Emri i Organizmit Akreditues)

Lëshuar më (data)

Akreditimi Fillestar (data)

Appendix 2: Example of layout of an Accreditation Schedule

[Name of Accreditation Body]
NAME of Inspection Body

Accreditation No 1234

Type A

Address of Inspection Body:	Inspection Body Contact
Telephone: Facsimile	Issue No: Date

Field of Inspection, such a Product Design, Products(specified as Materials or Equipment), installatio Plant, Premises, Processe Services and Surveys	Type and Range of Inspection (e.g, In-Service Inspection or	Methods and Procedures, such as: Regulations, Standards, Specifications, Internal Procedures
---	---	--

Appendix 3: Elements of inspection reports and inspection certificates

- 1* Designation of the dokument, i.e. as an inspection report or an inspection certificate, as appropriate
- 2* Identification of the dokument, i.e. date of issue and unique identification
- 3* Identification of the issuing body
- 4* Identification of the client
- 5* Description of the inspection work ordered

Shtojca 2: Shembull i faqesjes së një Certificate Akreditimi

(Emri dhe Logo e Organizmit Akreditues)

(EMRI i Organizmit Inspektues)

Akreditimi Nr.1234.

Tipi A

Adresa e Trupit Inspektues	Kontakti i Trupit Inspektues
Telefon: Fax:	Botimi Nr: Data:

Fusha e inspektimit, të tilla si: Projektim produkti, produkte (specifikuar si materiale ose Pajisje), instalime, impiante, Ambjente, Procese, Shërbime dhe mbikqyrje	Tipi dhe Rendi i Inspektimit (p.sh, Inspektime në shërbim ose inspektim i Produkteve të reja)	Metodat dhe Proçedurat, të tilla si: Rregullore, Standarde, Specifikime, Proçedura të brendshme.
---	---	--

Shtojca 2: Elementët e raporteve dhe certifikatave të inspektimit

- 1* Projektimi i dokumentit, p.sh. si një raport ose certifikatë inspektimi, sic është e përshtatshme.
- 2* Identifikimi i dokumentit, p.sh. data e lëshimit dhe identifikimi unik.
- 3* Identifikimi i organizmit lëshues.
- 4* Identifikimi i klientit.
- 5* Përshkrimi i punës inspektuese të urdhëruar.

6* Date(s) of inspection	6* Data(t) e inspektimit.
7* Identification of the object(s) inspected and, where applicable, identification of the specific components that have been inspected and identification of locations where e.g. NDT methods have been applied	7* Identifikimi i objektit(ëve) dhe, kur është e aplikueshme, identifikimi i komponentëve specifikë që janë inspektuar dhe identifikimi i vendeve ku p.sh. janë aplikuar metodat NDT.
8* Information on what has been omitted from the original scope of work	8* Informacion mbi atë që është lënë jashtë, nga fusha origjinale e punës.
9* Identification or brief description of the inspection method(s) and procedure(s) used, mentioning the deviations from, additions to or exclusions from the agreed methods and Procedures	9* Identifikim ose përshkrim i shkurtër i metodave dhe procedurave të përdorura të inspektimit, duke përmendur devijimet nga shtesat ose përjashtimet nga metodat dhe procedurat e miratuara.
10 Identification of equipment used for measuring/testing.	10 Identifikimi i pajisjeve të përdorura për matje/testime.
11 Where applicable, and if not specified in the inspection method or procedure, reference to or description of the sampling method and information on where, when, how and by whom the samples were taken	11 Kur është e aplikueshme, dhe nëse nuk specifikohet në metodat dhe procedurat e inspektimit, referenca ose përshkrimi i metodës së marrjes së mostrave, dhe informacion për ku, kur, si dhe nga të cilat janë marrë mostrat.
12* If any part of the inspection work has been subcontracted, the results of this work shall be clearly identified	12* Në qoftë se një pjesë e punës inspektuese është nënkontraktuar, rezultatet e kësaj pune do të identifikohen qartë.
13 Information on where the inspection was carried out	13 Informacion se ku është kryer puna inspektuese.
14 Information on environmental conditions during the inspection, if relevant	14 Informacion mbi kushtet ambientale gjatë inspektimit, nëse i përket.
15* The results of the inspection including a declaration of conformity and any defects or other non-compliances found (results can be supported by tables, graphs, sketches and photographs)	15* Rezultatet e Inspektimit duke përfshirë një deklaratë të konformitetit dhe ndonjë defekt ose jokonformitetet i gjetur (rezultatet mund të mbështeten në tabela, grafikë, skema dhe fotografi).
16 A statement that the inspection results relate exclusively to the work ordered or the object(s) or the lot inspected	16 Një deklaratë që rezultatet e inspektimit kanë lidhje ekskluzivisht me punën e urdhëruar ose objektin(et) ose pjesën e inspektuar.
<p><i>Note: The elements of inspection reports/certificates that are considered to be mandatory for compliance with ISO/IEC17020 are marked with an asterisk (*).</i></p>	<p><i>Shënim: Elementët e raportit/certifikatës së inspektimit që konsiderohen të detyrueshme për përputhshmërinë me ISO/IEC17020 janë</i></p>

<p>17 A statement that the inspection report shall not be reproduced except in full without the approval of the inspection body and the client</p> <p>18 The inspector's mark or seal</p> <p>19* Names (or unique identification) of the staff members who have performed the inspection and in cases when secure electronic authentication is not undertaken, their signature, (see also clause 13.3 of ISO/IEC 17020)</p>	<p><i>shoqëruar me një yll (*).</i></p> <p>17 Një deklaratë që raporti i inspektimit nuk do të riprodhohet përveçse i plotë pa miratimin e trupit inspektues dhe klientit.</p> <p>18 Vulën ose markën e inspektorit.</p> <p>19* Emrat (ose identifikimin unik) të anëtarëve të stafit të cilët kanë kryer inspektimin dhe në rastet kur nuk është ndërmarrë vërtetimi i sigurt elektronik, firmën e tyre, (shiko gjithashtu kapitullin 13.3 të ISO/IEC 17020).</p>
---	--